



# Tsukuba!

No. 2

Oktober 2024

Bahasa Indonesia



**Topik: Tempat Penitipan Anak (TPA) dan Taman Kanak-kanak (TK)**

【保育所(園)と幼稚園について】

Di Jepang, ada beragam jenis fasilitas pendidikan untuk anak usia prasekolah, yaitu TPA, TK, dan Kelompok Bermain (KB). Tetapi, di antara ibu hamil yang akan melahirkan, atau keluarga yang memiliki anak usia prasekolah, mungkin ada yang bingung bagaimana menentukan dan memanfaatkan fasilitas tersebut dengan tepat. Edisi kali ini akan membahas tentang TPA dan TK untuk menjawab kebingungan tersebut.



## Perbedaan TPA dan TK

Kategori	TPA	TK
Anak mulai usia berapa?	0 tahun – usia masuk SD	Genap 3 tahun – usia masuk SD
Peran	Menggantikan orang tua yang kesulitan dalam mengasuh anak karena di siang harinya bekerja, sekolah, sedang hamil/baru melahirkan, atau merawat anggota keluarga yang sakit.	Mendidik anak sebelum masuk SD.
Durasi sekolah/penitipan dalam sehari	8 atau 11 jam (aturan standar)	Sekitar 4 jam
Jam buka	Jam 7.30 – 18.30 (perkiraan) Tergantung tempat penitipan	Jam 9 – 14.00 (perkiraan)
Jenis	TPA Terakreditasi (negeri, swasta) dan TPA Non-akreditasi (swasta).	Negeri, swasta.
Biaya ✖Dikenakan biaya lain, seperti makanan tambahan dan materi pelajaran.	【TPA Terakreditasi】 0 – 2 tahun: mengikuti aturan pemerintah Kota Tsukuba. 3 tahun keatas: 0 yen 【TPA Non-akreditasi】 Tergantung masing-masing TPA (ada kemungkinan menerima pembebasan biaya)	0 yen

## Apa itu Kelompok Bermain (KB) Formal?

KB adalah fasilitas pendidikan yang menggabungkan fungsi TPA dan TK.

- Anak usia 3 tahun keatas, yang orang tuanya mulai bekerja, atau berhenti bekerja, saat kondisi keluarga berubah pun tetap dapat dititipkan di fasilitas ini.
- Perhatian: Tempat Pendaftaran dibedakan untuk orang tua yang keduanya atau salah satunya tidak dapat mengasuh anak di siang hari karena bekerja atau sekolah. ✖ Lihat Diagram Alur (halaman 4)

# TPA



## Perbedaan TPA Terakreditasi dan Non-akreditasi

TPA Terakreditasi merupakan fasilitas pendidikan yang telah memenuhi standar dan diakui pemerintah. TPA ini beroperasi dengan menerima subsidi dari pemerintah.

	TPA Terakreditasi	TPA Non-akreditasi
<b>Lisensi</b>	Berlisensi.	Belum berlisensi.
<b>Persyaratan Orang tua</b>	Orang tua yang tidak dapat mengasuh anak karena bekerja, sakit, atau merawat anggota keluarga.	Tergantung masing-masing TPA.
<b>Tempat Pendaftaran</b>	Balai Kota Tsukuba.	Di masing-masing TPA.
<b>Biaya</b> ※Dikenakan biaya lain, seperti makanan tambahan dan materi pelajaran.	0-2 tahun: Ditentukan oleh pemerintah berdasarkan pendapatan orang tua. 3 tahun keatas: 0 yen.	Ditentukan oleh masing-masing TPA (ada kemungkinan menerima pembebasan biaya).

### Pendaftaran TPA Terakreditasi

- Jika menginginkan masuk TPA pada bulan April, pendaftaran mulai dilakukan pada musim gugur tahun sebelumnya. (Misalnya, jika akan masuk TPA di bulan April 2025, pendaftaran dilakukan mulai 1 November 2024).



- Jika menginginkan masuk TPA di luar bulan April, silakan cek periode pendaftaran di laman utama situs Balai Kota Tsukuba.

Masuk April:



Masuk di luar April:



### 【Penting!】

- ★ Meskipun dimungkinkan untuk masuk TPA di luar bulan April, kuota TPA lebih banyak tersedia pada bulan April.
- ★ Di Kota Tsukuba, Anda tidak selalu dapat setiap saat mendaftar ke TPA yang diinginkan. TPA yang berlokasi di pusat kota sangat diminati. Pada waktu mendaftar, Anda dapat memilih beberapa TPA, jadi sebaiknya pikirkan terlebih dahulu beberapa opsi TPA yang diinginkan.
- ★ Jika tidak berhasil masuk ke TPA Terakreditasi, Anda dapat memanfaatkan TPA Non-akreditasi untuk sementara waktu, sambil terus mencoba mendaftar ke TPA Terakreditasi.

## TK

	TK Negeri	TK Swasta
<b>Persyaratan Orang tua</b>	Tidak ada.	Tidak ada.
<b>Tempat Pendaftaran</b>	Di masing-masing TK.	Di masing-masing TK.
<b>Biaya</b> ✳️Dikenakan biaya lain, seperti makanan tambahan dan materi pelajaran.	0 yen	Tergantung masing-masing TK.

Info TK negeri:

**Pendaftaran TK Negeri**

- Jika menginginkan masuk TK pada bulan April, pendaftaran mulai dilakukan pada musim gugur tahun sebelumnya (sekitar akhir Oktober). Silakan cek Informasi lebih detail mengenai perekrutan dan dokumen yang diperlukan pada laman utama situs Balai Kota.
- Jika jumlah pendaftar melebihi kapasitas akan diberlakukan hal-hal berikut:
  1. Prioritas diberikan kepada anak yang tinggal di wilayah zonasi TK.
  2. Jika jumlahnya melampaui kapasitas, akan diadakan pengundian.
- Untuk TK yang belum mencapai kapasitasnya, akan dibuka pendaftaran sepanjang tahun ajaran sesuai kebutuhan. Untuk informasi mengenai ketersediaan tempat dan prosedur pendaftaran di setiap TK, silakan hubungi langsung TK yang dipilih.

**Saya ingin memanfaatkan fasilitas TPA dan TK!****★ Langkah 1 Mencari tau tentang TPA/TK**

Sambil membayangkan keseharian Anda setelah anak-anak masuk TPA/TK, pertimbangkan TPA atau TK mana yang lokasinya sejalan dengan tempat kerja.

Pastikan visi dan misi yang dimiliki TPA/TK.

Divisi Perawatan Anak Balai Kota Tsukuba menyediakan layanan konseling terkait perawatan anak oleh konsultan ahli. Untuk info lebih lanjut, kunjungi laman utama situs Balai Kota.

**★ Langkah 2 Mengunjungi TPA/TK**

Kunjungi TPA/TK yang akan menjadi pilihan. Hubungi TPA/TK tersebut terlebih dahulu untuk memperoleh izin kunjungan dan janji temu.

**★ Langkah 3 Menyiapkan berkas yang diperlukan**

Persiapkan berkas yang diperlukan untuk pendaftaran.

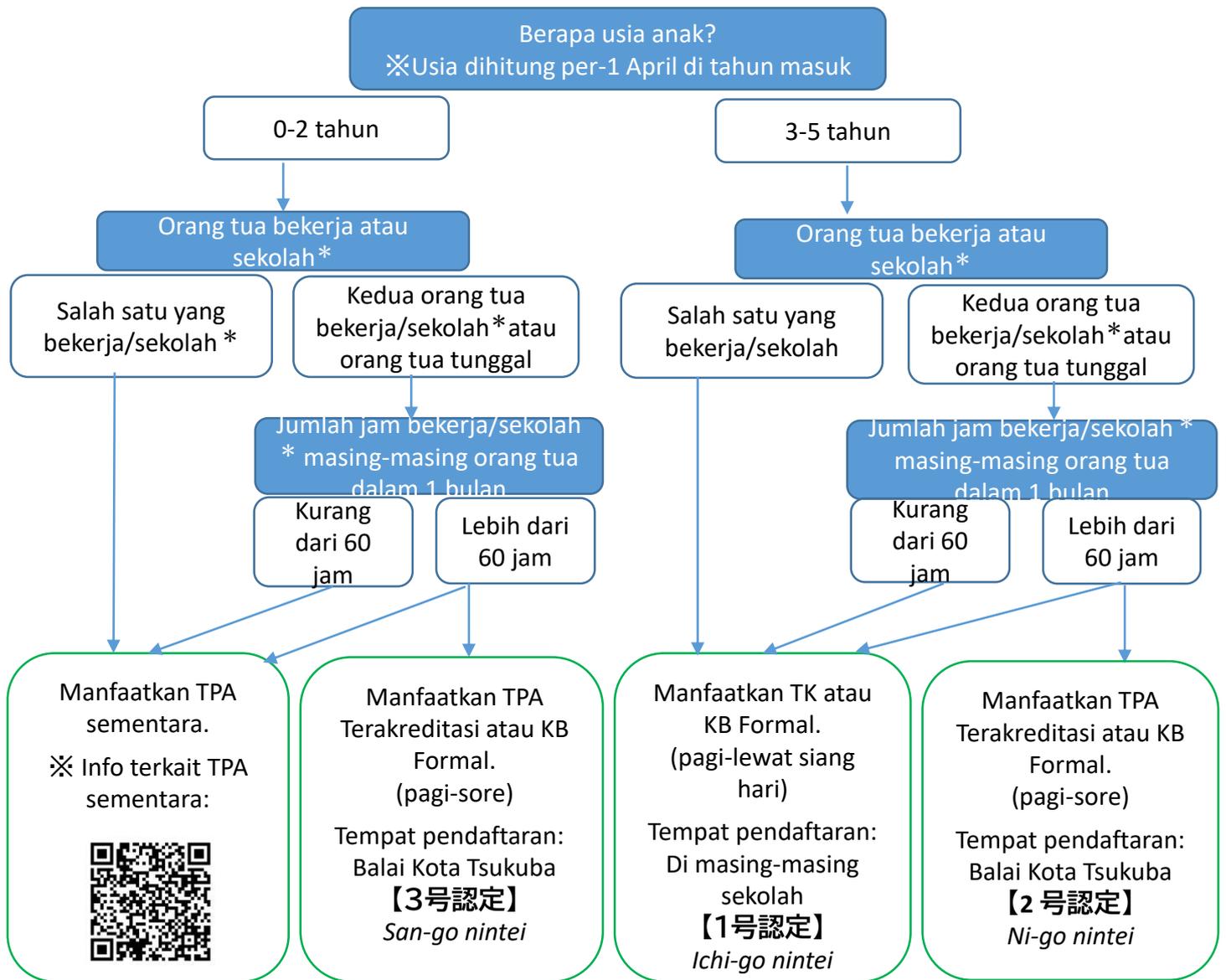
Beberapa berkas butuh waktu untuk memperolehnya, seperti Surat Keterangan Bekerja dari perusahaan. Ayo siapkan sedari awal.

**★ Langkah 4 Melakukan pendaftaran**

Pendaftaran TPA Terakreditasi dapat dilakukan secara *online*. Saat mendaftar secara *online*, Anda dapat menggunakan bantuan alat penerjemah, tetapi jika menemui kesulitan, silakan datang langsung ke Divisi Perawatan Anak Kantor Balai Kota Tsukuba dengan membawa berkas pendaftaran. Untuk TPA Non-akreditasi dan TK, pendaftaran dilakukan di masing-masing sekolah.

### Diagram Alur TPA dan TK

Ayo cek fasilitas yang dapat dimanfaatkan.



TPA Non-akreditasi tersedia untuk siapa saja. (Untuk info detailnya, hubungi masing-masing sekolah.)

\*Perhatian: Terbatas untuk orang tua yang bersekolah di sekolah negeri atau lembaga pendidikan pemerintah. Pastikan terlebih dahulu sebelum mendaftar.

**Sepatah kata dari penerjemah./ 翻訳者から一言**  
 Musim gugur pun tiba. Bagi warga daerah Ichinoya, Tsukuba, musim gugur memberikan pemandangan terbaik dalam satu tahun. Barisan pohon *redwood* yang memerah di sepanjang jalan menuju kampus memberikan suasana musim gugur yang menakjubkan. Tahun ini pun saya tidak akan melewatkannya.  
 秋が来ました。一の矢地区の住民にとって、秋は一年の中で最も美しい景色が広がる季節です。キャンパスへ向かう道沿いには、アケボノスギの並木が広がり、息を呑むような風景を見せてくれます。今年もこの絶景を見逃すわけにはいきません。

